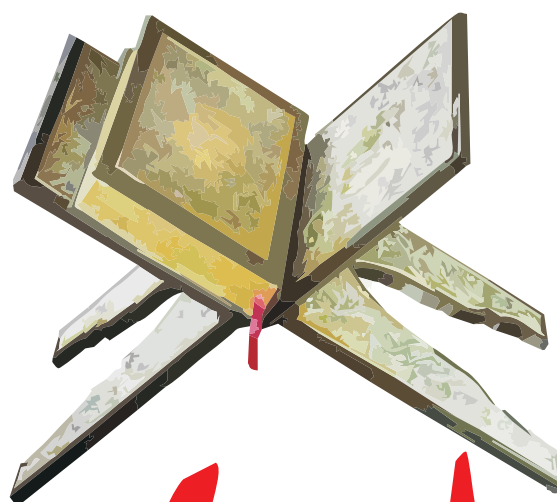


ИЗУЧАЕМ АРАБСКИЙ ЯЗЫК – ЯЗЫК КОРАНА

СЛУШАЙТЕ,
ПОВТОРЯЙТЕ
И ЧИТАЙТЕ
В ПУТИ ИЛИ ДОМА



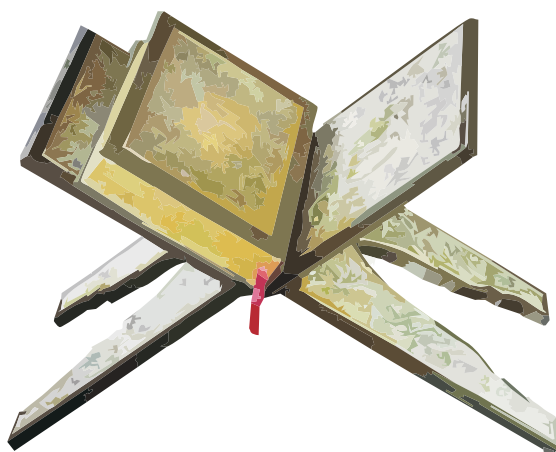
**Книга
+ CD**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ИЗУЧАЕМ АРАБСКИЙ ЯЗЫК – ЯЗЫК КОРАНА

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Начальный уровень



هيا نتعلم لغة القرآن

إعداد: اختيار بالتوري

Составитель: Палторе Ыктияр

Под редакцией профессора Г.Е.Надировой

АЛМАТЫ, 2013



**Данное пособие обсуждалось на заседании
Центра арабистики при КазНУ имени аль-Фараби
и было рекомендовано к публикации.**

УДК 811.411 (07)
ББК 81.2 Араб.я7
П14

Палторе Ыктияр
П14 Изучаем арабский язык – язык Корана.: учебное пособие /
под ред. проф. Г.Е.Надировой. – Алматы, 2013. – 64 с.

ISBN 978-601-06-2373-6

В этом учебном пособии даются начальные сведения для изучающих арабский язык. Оно знакомит с алфавитом арабского языка, правилами правописания, произношения арабских букв, при этом также уделяется особое внимание правильному чтению слов, написанных арабскими буквами. Для облегчения понимания и усвоения изучаемого материала книга сопровождается компакт-диском.

Пособие предназначено для изучающих арабский язык, а также для тех, кто хочет научиться правильно читать Коран в оригинале.

УДК 811.411 (07)
ББК 81.2 Араб.я7

ISBN 978-601-06-2373-6

© Палторе Ы.М. 2013
e-mail: yktiyar@inbox.ru

**ҚАЗАҚСТАН
РЕСПУБЛИКАСЫ
ДІН ІСТЕРІ АГЕНТТІГІ**



**АГЕНТСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ПО ДЕЛАМ РЕЛИГИЙ**

010000, Астана қ., Есіл ауданы, Орынбор көшесі, 8 үй,
«Министрліктер үйі», 15 кіреберіс
тел.: 8 (7172) 74-02-16, факс: 8 (7172) 74-07-76
электрондық мекен-жайы: adr@din.gov.kz

010000, г.Астана, район Есиль, ул. Орынбор, д. 8,
«Дом Министерств», 15 подъезд
тел.: 8(7172) 74-02-16, факс: 8(7172) 74-07-76
электронный адрес: adr@din.gov.kz

06.06.13 № 04-03-17/707-П-37

Ы.Палтөреге

Дін істері агенттігі тарапынан 2012 жылғы 7 ақпандағы № 209 «Дінтану сараптамасын жүргізу қағидаларына» сәйкес Сіздің өтінішіңізге орай «Изучаем арабский язык – язык Корана» (64 бет) атты кітап пен оның CD дискідегі MP3 нұсқасына дінтану сараптамасы жүргізілді.

Аталған кітаптың мазмұны Қазақстан Республикасының Конституциясына және басқа да заңнамаларына қайшы келмейді. Жүргізілген дінтану сараптамасының негізінде сараптама нысанын Қазақстан Республикасы аумағында пайдалануға және таратуға шектеу қоюға негіз болатын айғақтар мен себептер анықталмады.

Төрағаның орынбасары

М.Әзілханов

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие, предназначенное для тех, кто хотел бы научиться читать и понимать текст Священного Корана, задумано как серия небольших книжечек, постепенно вводящая в богатый и многозначный смысл великой Книги. Вниманию читателей предлагается первая книга – начальный уровень. Не каждый человек, в силу различных обстоятельств, имеет возможность выучить арабский язык в университете или на специальных курсах, овладевая одной из самых сложных грамматик в мире. Однако это не должно служить препятствием для самосовершенствования и познания. Дело в том, что для изучения Корана без знания арабского языка, хотя бы начальных основ и принципов, не обойтись. Именно поэтому молодой преподаватель Казахского Национального университета имени аль-Фараби Виктория Палторе взял на себя благородную миссию – в облегченном и доступном варианте научить чтению и пониманию Корана.

Курс начинается с формирования правильной артикуляции звуков арабского языка, учитывая, что звуковой строкой арабского языка значительно отличается от казахского и русского. Чтобы правильно научиться произносить звуки арабского языка, необходимо знать устройство речевого аппарата и его работу. После овладения теорией и практикой фонетики арабского языка, при этом звуковое сопровождение активно помогает в формировании навыков правильного произношения, идет переход непосредственно к чтению самих ярких сур и аятов. Все они сопровождаются грамотным разъяснением смысла каждого слова. В книге имеется небольшой глоссарий, который будет расширяться по мере усложнения уровней следующих пособий данной серии. Как известно, Ислам и мусульманская культура неотделимы от арабского языка, точно также и арабский язык и вся классическая восточная литература питаются духом и буквой текста Корана. Поэтому знание этого языка – одна из обязанностей каждого мусульманина.

Пособие обсуждалось на заседании Центра арабистики при КазНУ имени аль-Фараби и было рекомендовано к публикации.

Мы выражаем надежду, что данная инициатива принесет пользу всем, кто хочет осознанно и со всем уважением приобщиться к миру идей и ценностей Ислама среди русскоязычного населения.

Директор Центра арабистики
при КазНУ имени аль-Фараби
д.филол.н., профессор

Надирова Т.Е.

УРОК
№1

Алфавит
арабского языка



ح	ج	ث	ت	ب	ا
ХА	ДЖИМ	СА	ТА	БА	АЛИФ
س	ز	ر	ذ	د	خ
СИН	ЗА (зейн)	РА	ЗАЛЬ	ДАЛЬ	ХА
ع	ظ	ط	ض	ص	ش
АЙН	ЗА	ТА	ДАД	САД	ШИН
م	ل	ك	ق	ف	غ
МИМ	ЛЯМ	КЯФ	КАФ	ФА	ГАЙН
✻	ي	لا*	و	ه	ن
	ЙА	ЛЯМ-АЛИФ	УАУ	ХА	НУН

* Примечание: «Лям-алиф» не входит в алфавит, так как это лигатура соединения двух букв: алиф и лям.

В арабском языке 34 звука. Но не все они считаются буквами. Арабский алфавит состоит из 28 букв, означающих согласные звуки. Так как некоторые фонемы отсутствуют в русском языке, лучше всего повторять звуки, слушая CD.

Арабские согласные звуки, также как и казахские / русские, делятся на твердые и мягкие согласные. Нижеприведенные буквы обозначают твердые согласные. Они всегда читаются твердо.

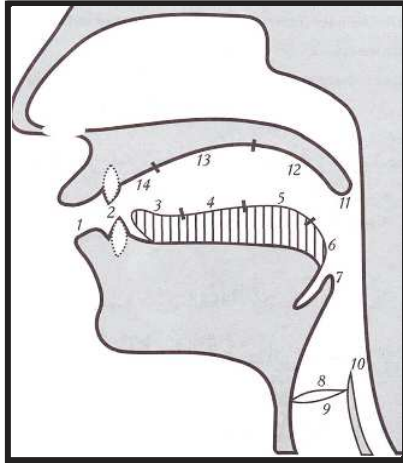
خ غ ظ ط ض ص ق

Что касается буквы лям (ل) и ра (ر), то они обозначают звуки, которые иногда произносятся твердо, а иногда мягко. Остальные же согласные являются мягкими.

1) Тасымов Б. Араб тілі Алматы: Сөздік-Словарь, 2005.-585 стр. (14 стр.)

МАХРАДЖ БУКВ

(Место артикуляции звуков арабского алфавита)



Каждый звук в арабском языке имеет свое место и способ артикуляции. В артикуляции звуков участвуют следующие органы речи:

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. губы | 8. голосовые связки |
| 2. зубы | 9. дыхательное горло |
| 3. передняя часть языка | 10. глотка |
| 4. средняя часть языка | 11. заднее нёбо |
| 5. задняя часть языка | 12. среднее нёбо |
| 6. основание языка | 13. переднее нёбо |
| 7. язычок | 14. альвеолы |

Горловые звуки: хамза (ء), ха (ه), гайн (غ), айн (ع), ха (ح), ха (خ).

Нёбные согласные: каф (ق), кяф (ك), джим (ج).

Язычные согласные: шин (ش), дад (ض), ра (ر), лям (ل), нун (ن).

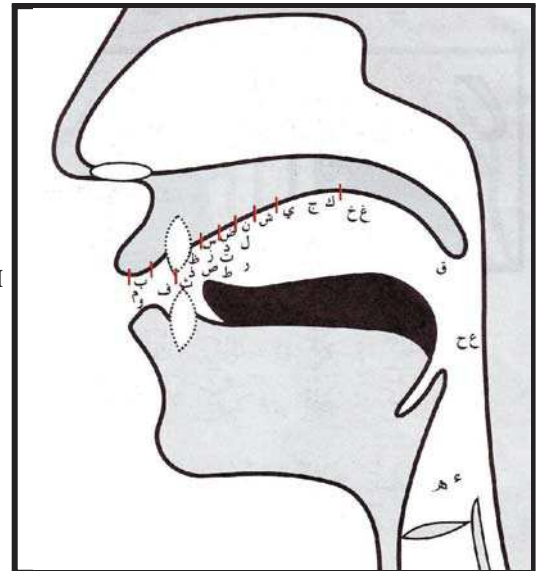
Звуки, образующиеся при помощи **передней части языка:** за (ز), син (س), сад (ص).

Зазубные, звуки переднего нёба: та (ت), даль (د), та (ط).

Межзубные согласные: за (ظ), са (ث), заль (ذ).

Губные согласные: мим (م), ба (ب), фа (ف).

Гласные: алиф (ا), йа (ي), уау (و).



Свойства артикуляции звуков

Основные свойства произнесения звуков:

1) **Звонкое произношение** 2) **глухое произношение**

Звонкий звук - звук, состоящий из шума, образованного после столкновения с преградой потока воздуха.

Глухой звук: если после столкновения с преградой поток воздуха произносится и одновременно с шумом образуется тихий шепот.

Глухие звуки: та (ت), са (ث), ха (ح), ха (خ), син (س), шин (ش), сад (ص), фа (ف), кяф (ك), ха (ه).

А остальные звуки все звонкие.

МЕСТА И СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ З В У К О В

1 – Из полости горла и рта выходят звуки, обозначаемые буквами «Алиф» (ا), «Уау» (و), «Йа» (ي), которые называются долгими гласными.

2 – Нижнегорловые звуки. Согласные звуки «Хамза» (ء) и «Ха» (ه) образуются в самом нижнем отделе гортани, в области голосовых связок.

3 – Среднегорловые звуки. Обозначаются буквами «Ха» (ح) и «Айн» (ع).

4 – Верхнегорловые звуки. Звуки букв «Ха» (خ) и «Гайн» (غ) образуются в самом верхнем отделе глотки, примыкающему к глубокому заднему нёбу.

5 – При соприкасании основания языка с задней частью мягкого нёба произносится звук буквы «Каф» (ق).

6 – При соприкасании средней часть спинки языка со средней частью твердого неба произносится звук буквы «Кяф» (ك).

7 – Между средней частью языка и неба образуются звуки, обозначаемые буквами «Джим» (ج), «Шин» (ش), «Йа» (ي).

8 – В области альвеол верхних передних зубов образуется зазубный звук буквы «Дад» (ض).

9 – Между передней боковой частью языка и верхними деснами образуется звук буквы «Лям» (ل).

10 – Если незначительная поверхность кончика языка соприкасается с передним небом, выходит звук буквы «Нун» (ن).

11 – Если кончик языка, едва касаясь передней части твердого неба, дрожит (вибрирует), слышен звук «Ра» (ر).

12 – В области альвеол верхних передних зубов образуются зазубные звуки букв «Даль» (د), «Та» (ت), «Та» (ط).

13 – Через щель между зубами образуется звук букв «За (зейн)» (ز), «Син» (س), «Сад» (ص).

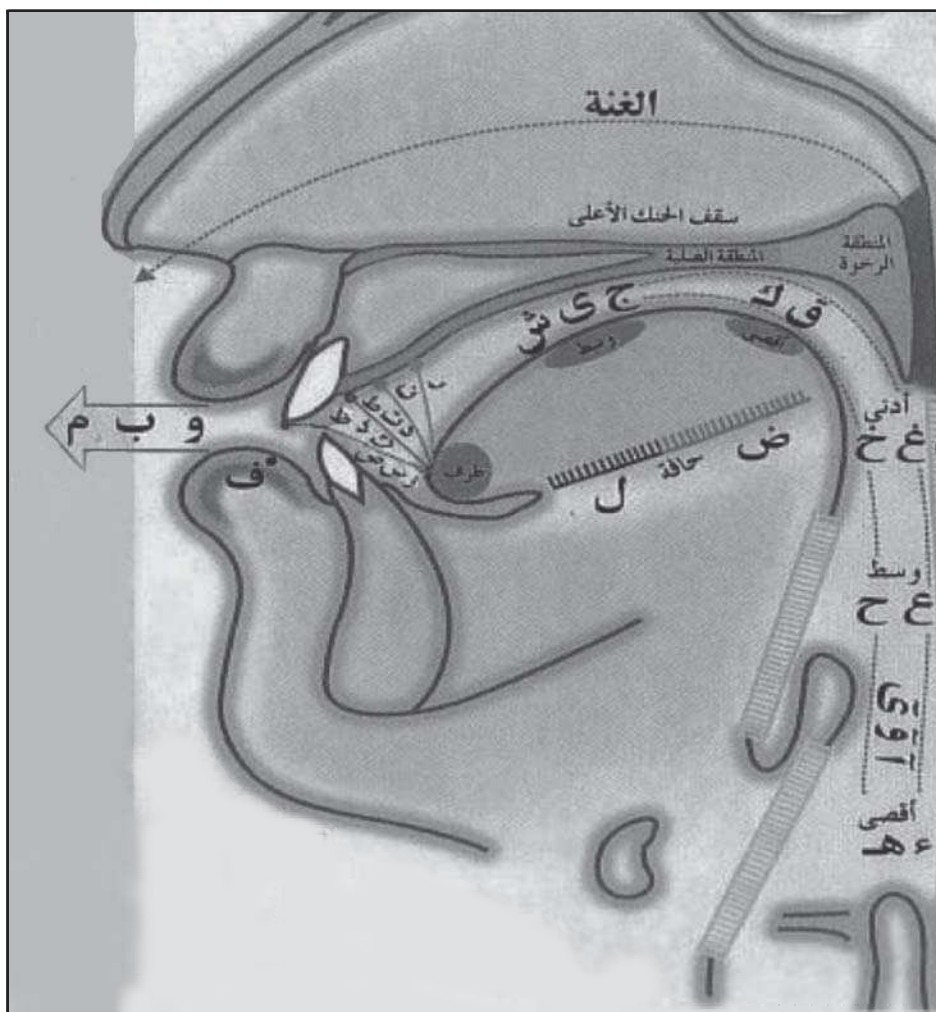
14 – С кончиков верхних зубов “выходят” звуки межзубных букв «Са» (ث), «Заль» (ذ), «За» (ظ).

15 – Между краями верхних зубов и верхней внутренней частью нижней губы образуется «Фа» (ف).

16 – Звуки букв «Мим» (م) и «Ба» (ب) выходят при смыкании верхней и нижней губы, и «Уау» (و) выходит между вытянутыми вперед губами.

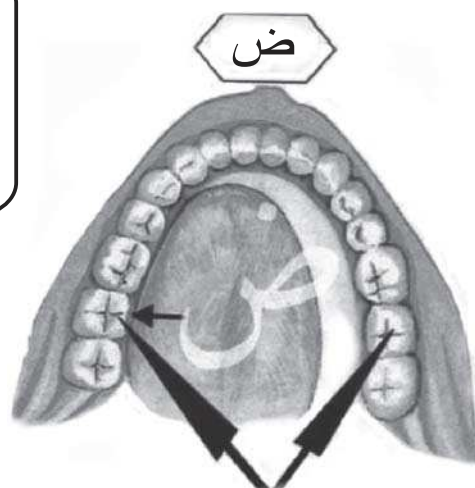
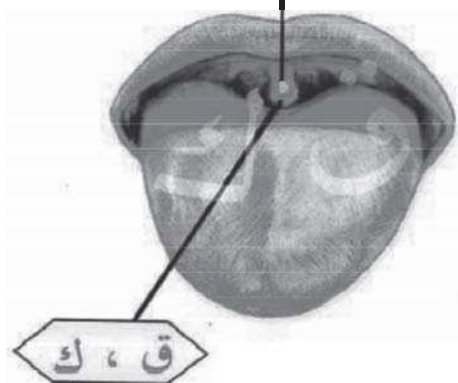
17 – Через носовую полость образуются звуки букв «Мим» (م), «Нун» (ن) и тануин “ан, ин, ун” (ـَـًـٌ).

Примечание: Главной особенностью звуковой системы арабского языка является многочисленность согласных звуков и звуков, исходящих через гортань и межзубную промежность.



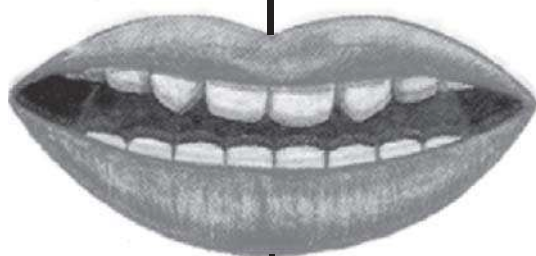
ИЛЛЮСТРАЦИИ МЕСТ И СПОСОБОВ ОБРАЗОВАНИЯ ЗВУКОВ

С помощью язычка на уровне верхней части языка образуется звук, обозначаемый буквой «Каф» (ق). В средней части спинки языка и средней части твердого неба произносится звук буквы «Кяф» (ك).



Между верхними коренными зубами и соответствующей боковой частью языка образуется «Дад» (ض).

ا، و، ي



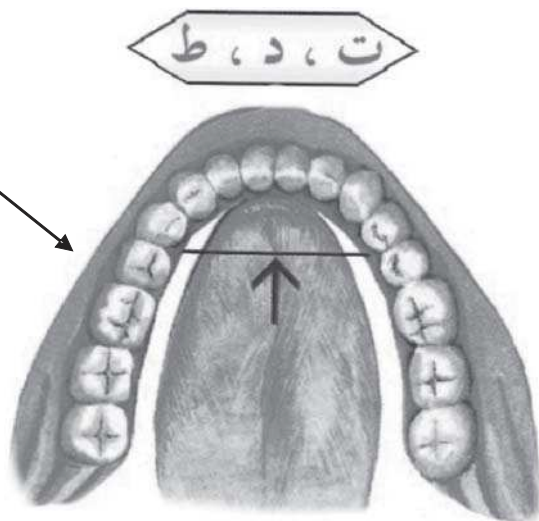
В полости рта произносятся долгие гласные, обозначаемые буквами «Алиф» (ا), «Уау» (و), «Йа» (ي).

ث، ذ، ظ

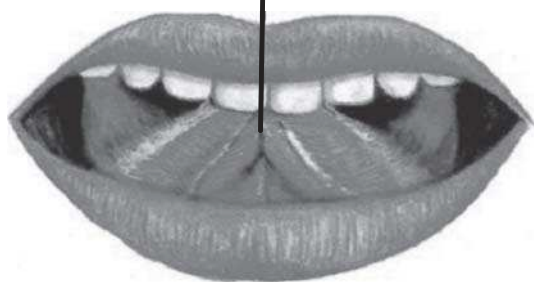


С помощью кончиков верхних зубов образуются межзубные звуки букв «Са» (ث), «Заль» (ذ), «За» (ظ). Все они называются межзубными.

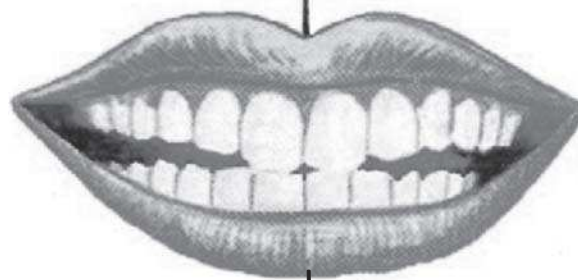
В области альвеол верхних передних зубов образуются зазубные буквы «Даль» (د), «Та» (ت), «Та» (ط).



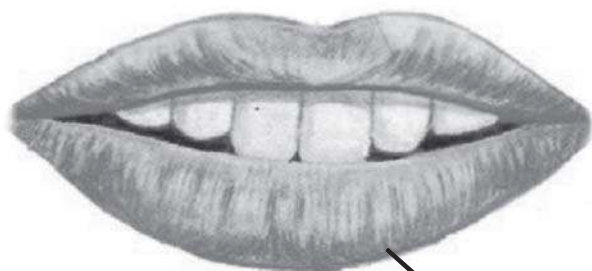
Так выглядит язык при произнесении букв «Даль» (د), «Та» (ت), «Та» (ط) с нижней стороны.



ز، س، ص

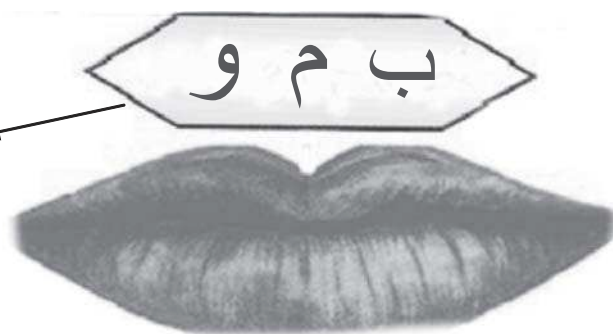


При прохождении потока воздуха через щель между передними зубами выходят звуки букв «За» (ز), «Син» (س), «Сад» (ص).

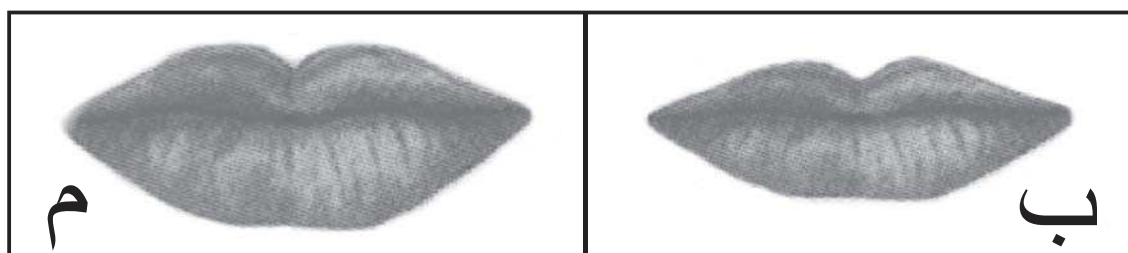


Между краями верхних передних зубов и верхней внутренней частью нижней губы образуется «Фа» (ف).

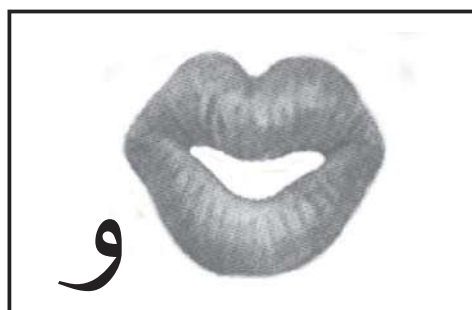
Звуки букв «Мим» (م), «Ба» (ب), образуются при смыкании верхней и нижней губ, и «Уау» (و) выходит между вытянутыми вперед губами.



Смыкание губ при произнесении звуков буквы «Мим» (م) и «Ба» (ب). При произнесении звука буквы «Мим» губы смыкаются не так сильно как при произнесении «Ба». Обратите внимание на картинки.



Вид губ при произнесении «Уау» (و)



ВИДЫ НАПИСАНИЯ БУКВ АРАБСКОГО АЛФАВИТА

В арабском языке нет понятия заглавной буквы. Любая буква на письме пишется справа налево. При написании вид арабских букв меняется в зависимости от места в составе слова. Это зависит от того, в начале, в середине или в конце слова она стоит или же написана отдельно. Поэтому 22 буквы в арабском алфавите имеют 4 вида написания, а остальные 6 имеют 2 вида написания. Посмотрите на следующую таблицу.

Конечное	Срединное	Начальное	Самостоятельное написание	Название буквы
ا	ـ (ا)	أ	أ	АЛИФ
ب	ـب	بـ	ب	БА
ت	ـت	تـ	ت	ТА
ث	ـث	ثـ	ث	СА
ج	ـج	جـ	ج	ДЖИМ
ح	ـح	حـ	ح	ХА
خ	ـخ	خـ	خ	ХА
د	ـد (د)	د	د	ДАЛЬ
ذ	ـذ (ذ)	ذ	ذ	ЗАЛЬ
ر	ـر (ر)	ر	ر	РА
ز	ـز (ز)	ز	ز	ЗА (зейн)
س	ـس	سـ	س	СИН
ش	ـش	شـ	ش	ШИН
ص	ـص	صـ	ص	САД
ض	ـض	ضـ	ض	ДАД
ط	ـط	طـ	ط	ТА
ظ	ـظ	ظـ	ظ	ЗА

Конечное	Срединное	Начальное	Самостоятельное написание	Название буквы
ع	ع	ع	ع	АЙН
غ	غ	غ	غ	ГАЙН
ف	ف	ف	ف	ФА
ق	ق	ق	ق	КАФ
ك	ك	ك	ك	КЯФ
ل	ل	ل	ل	ЛЯМ
م	م	م	م	МИМ
ن	ن	ن	ن	НУН
ه	ه	ه	ه	ХА
و	و (و)	و	و	УАУ
ي	ي	ي	ي	ЙА

Дополнительные знаки, не входящие в алфавит

Дополнительные сведения	Написание	Название	знаки	№
«Алиф» и «Хамза» сами по себе не обозначают никакого звука. Эти буквы читаются лишь с помощью харакатов (коротких гласных)	أ = ء = ئ = إ = وء = أ	Хамза	ء	1
* «Та» марбута употребляется в качестве показателя женского рода единственного числа имен существительных, прилагательных, числительных Встречается только в конце имен * существительных, прилагательных.	ة = ة	«Та» марбута	ة	2
* «Алиф максура» пишется как буква «йа», но без точек. При чтении удлиняет гласный как долгий «алиф». * Встречается «алиф максура» (ограниченная «А») только в конце слова.	ى	Алиф максура	ى	3

ТАБЛИЦА НАПИСАНИЯ БУКВ
АРАБСКОГО АЛФАВИТА

ا...ا	ب ب ب ب	ت ت ت ت	ث ث ث ث	ج ج ج ج
ح ح ح ح	خ خ خ خ	د د د د	ذ ذ ذ ذ	ر ر ر ر
ز ز ز ز	س س س س	ش ش ش ش	ص ص ص ص	ض ض ض ض
ط ط ط ط	ظ ظ ظ ظ	ع ع ع ع	غ غ غ غ	ف ف ف ف
ق ق ق ق	ك ك ك ك	ل ل ل ل	م م م م	ن ن ن ن
ه ه ه ه	و و و و	ي ي ي ي		

ГЛАСНЫЕ ЗВУКИ

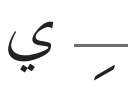
В арабском языке 6 гласных звуков. Они делятся на долгие и краткие. Краткие гласные в арабском языке обозначаются значками, которые называются харакатами. Харакаты ставятся над и под согласными буквами. Гласные звуки аналогичны фонемам (а, ә), (и, ы), (у, ү, ұ) в казахском языке, (а), (и, ы), (у) в русском языке.

Примечание: гласные в арабском языке не влияют на произношение согласных. Напротив, твердые и мягкие согласные влияют на произношение находящихся рядом кратких гласных.

КРАТКИЕ ГЛАСНЫЕ

Произношение	Название значка (харакаты)	Обозначение	№
а, ә	ФАТХА		1
и	КАСРА		2
у	ДАММА		3
Если согласный звук не имеет после себя гласного, то в этом случае над ним ставится маленький круглый значок, который называется «сукуном».			
Произносится только согласный, над которым стоит сукун.	СУКУН		*

ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ

Произношение	Название	Написание	№
Если алиф не имеет харакаты, а предшествующий согласный имеет «фатху», то слог произносится с долгим гласным «аа».	АЛ-МАД БИЛ-АЛИФ		1
Если «йа» не имеет харакаты, а предшествующий согласный имеет «касуру», то слог произносится с долгим «ии» или «ыы».	АЛ-МАД БИЛ-ЙА		2

Произношение	Название	Написание	№
Если «уау» не имеет харакаты, а предшествующий согласный имеет «дамм», то слог произносится с долгим «уу».	АЛ-МАД БИЛ-УАУ	و — ^ا	3

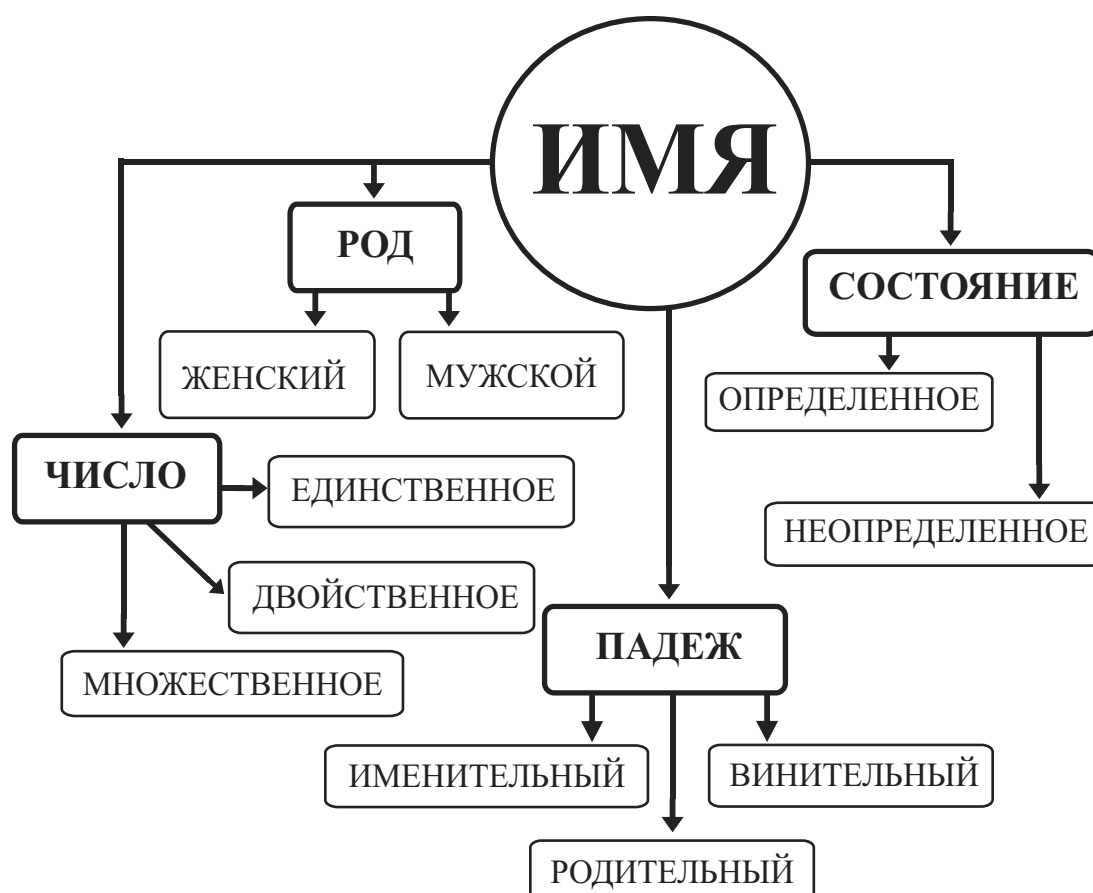
Эти три буквы (алиф, уау, йа) выше встречались и среди согласных. Они помогают обозначить долгие гласные при условии, что не имеют своих харакат, а хараката предшествующего согласного должна соответствовать одной из этих «вспомогательных» букв.

НЕКОТОРЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ, СТОЯЩИЕ НАД ИЛИ ПОД БУКВАМИ

Дополнительные сведения	Название	Знак	№
Этот знак означает долгое продление. Чтобы избежать написания двух алифов подряд в слове используется этот значок. По правилам арабского языка эта буква не пишется дважды. Поэтому над ней ставится этот значок. (ّ)	МАДДА	— [~]	1
Большинство имен в арабском языке (существительные, прилагательные и числительные) заканчиваются на слог, состоящий из гласного и звука «н». Такое окончание указывает на неопределенное состояние имени и называется тануином. Качество гласного (а,у или и) зависит от падежа имен. Окончание винительного падежа - ан на письме обозначается	ТАНУИН ФАТХА	— ⁼⁼	2
Если имя стоит в неопределенном состоянии в родительном падеже, то в большинстве случаев оно имеет окончание - ин, и касра пишется удвоенно.	ТАНУИН КАСРА	— ⁼⁼	3
Если имя стоит в неопределенном состоянии в именительном падеже, то оно имеет окончание -ун, и дамма пишется удвоенно.	ТАНУИН ДАММА	— ⁼⁼	4

Дополнительные сведения	Название	Знак	№
Удвоение согласных обозначается значком «шадда», который ставится над буквой.	ШАДДА (ТАШДИД)	◌َ	5
Знак «уасла», стоящий над алифом в начале слова, означает, что эта буква не читается.	УАСЛА	أَ	6
* Примечание: Приведенные выше харакаты (фатха, касра, дамма и сукун) относятся к дополнительным знакам. Их также называют огласовками.			

КАТЕГОРИИ ИМЕН В АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ



УРОК №2

ФАТХА



Это маленькая палочка (_), которая ставится над буквой, с твердыми буквами читается как «А», с мягкими как «Э».

Примечание: Когда буква алиф (ا) принимает огласовку фатха иногда над ней пишется хамза (اَ). В таких случаях алиф используется только как подставка для хамзы, не озвучивается, фатха произносится как «А» (Э). Дополнительные сведения имеются в разделе «Алиф» и «Хамза» (стр. 26).

Внимательно прослушайте! Каждое слово повторяется по 3 раза.



أَجَرَ	أَبَدَ	أَنَسَ	أَحَدَ	أَدَبَ
اَ+ج+رَ	اَ+ب+دَ	اَ+ن+سَ	اَ+ح+دَ	اَ+د+بَ
وَرَقَ	وَقَبَ	رَزَقَ	صَدَقَ	خَلَقَ
وَ+ر+قَ	وَ+ق+بَ	رَ+ز+قَ	صَ+د+قَ	خَ+ل+قَ
وَرَدَ	وَزَنَ	تَرَكَ	دَرَجَ	دَرَكَ
وَ+ر+دَ	وَ+ز+نَ	تَ+ر+كَ	دَ+ر+جَ	دَ+ر+كَ
كَسَبَ	حَلَبَ	حَسَدَ	جَسَدَ	جَلَسَ
كَ+س+بَ	حَ+ل+بَ	حَ+س+دَ	جَ+س+دَ	جَ+ل+سَ
حَشَرَ	بَصَرَ	بَعَثَ	كَسَرَ	كَتَبَ
حَ+ش+رَ	بَ+ص+رَ	بَ+ع+ثَ	كَ+س+رَ	كَ+ت+بَ
رَفَثَ	وَلَدَ	نَزَلَ	قَدَرَ	عَدَلَ
رَ+ف+ثَ	وَ+ل+دَ	نَ+ز+لَ	قَ+د+رَ	عَ+د+لَ
غَفَرَ	فَتَحَ	ضَرَبَ	دَخَلَ	وَجَدَ
غَ+ف+رَ	فَ+ت+حَ	ضَ+ر+بَ	دَ+خ+لَ	وَ+ج+دَ

ХАРФ-МАД (ДОЛГИЙ ЗВУК)

Буква «Алиф», не имеющая своей огласовки, но стоящая после согласного, огласованного фатхой, делает слог долгим. Читается как «Аа», в том случае, если звук твердый; и как «Ээ», если звук мягкий.

Примечание: Такой долгий «Алиф», не имеющий хараката, в тажвиде называется «мад таби'и» (обычное продление). При написании буква «алиф» может иметь соединение с предыдущей буквой, но не соединяется с последующей буквой.



*Внимательно прослушайте!
Повторяется по 3 раза.*

ذَاقَ	زَادَ	زَارَ	رَامَ	دَامَ
مَاتَ	فَاتَ	رَاحَ	طَابَ	تَابَ
بَاعَدَ	بَادَرَ	أَخَافَ	أَرَادَ	أَجَابَ
قَامَا	كَانَا	بَلَغَا	قَالَا	تَابَا
كَاتَبَ	قَاتَلَ	حَافِظَ	قَابَلَ	تَوَاعَدَ
مَا قَالَ	مَا دَامَ	مَا قَامَ	مَا شَاءَ	مَا كَانَ
زَاغَتَ	طَافَا	مَاهَرَ	سَارَ	خَافَ

**УРОК
№3**

КАСРА



Эта черточка, которая ставится под буквой (ـِ), называется касрой. Она читается как «И».

*Внимательно прослушайте!
Повторяется по 3 раза.*



رَكِبَ	رَدِفَ	أَثِمَ	أَزِفَ	أَذِنَ
خَدِمَ	حَفِظَ	حَمِدَ	رَحِمَ	حَسِبَ
سَمِعَ	قَبِلَ	لَبِسَ	شَبِعَ	شَرِبَ
خَشِيَ	شَفِقَ	عَجِبَ	عَلِمَ	فَهِمَ
نَسِيَ	نَشِطَ	وَرِمَ	وَرِشَ	وَرِثَ
رَضِيَ	لَعِبَ	لَحِنَ	سَلِمَ	لَزِمَ
مَسَاكِنَ	مَغَارِبَ	مَشَارِقَ	سَلَا سِلَ	كَوَاكِبَ

Примечание: Если буква «ра» (ر) имеет огласовку касра, то читается мягко, а если огласовку фатха или дамма, то читается твердо.

Внимательно прослушайте выше приведенные примеры и повторите их.

ХАРФ-МАД (ДОЛГИЙ ЗВУК)

Если буква «йа» не имеет хараката, а предшествующая буква огласована касрой, то слог удлинняется и читается как «ыы» в том случае, если идет с твердой согласной; и мягко «ии», если идет с мягкой согласной.

Такое продление в таджвиде называется «мад таби`и». Оно равняется одному алифу, то есть длится столько времени, сколько требуется на поднятие одного пальца.

Внимательно прослушайте!



قِيلَ	خِيفَ	نِيلَ	كِيدَ	كِيلَ
يَتِيمَ	يَقِينَ	جَحِيمَ	نَعِيمَ	عَظِيمَ
عَلِيمَ	عَرِيفَ	شَبِيهَ	رَجِيمَ	رَحِيمَ
أَبَايِلَ	قَوَارِيرَ	مَصَابِيحَ	صَابِرِينَ	رَاكِعِينَ

Примечание: Если букве «йа» в конце слова предшествует согласный с фатхой, то в этом случае буква «йа» теряет свойство буквы и пишется в виде знака без точек. При произношении читается как долгий «алиф» с твердыми согласными, а если перед ним идет мягкая согласная, то читается как мягкий «алиф». (Смотрите «алиф максура» на 9 стр.).

Обратите внимание на нижеприведенные примеры.

Внимательно прослушайте!



كَافَى	إِلَى	عَلَى	تَعَالَى	عِيسَى
بَارَى	غَارِي	نَاجِي	أَبِي	لَفِي
رَاجِي	وَافِي	شَافِي	نَادِي	نَابِي

УРОК
№4

ДАММА

هـ

Над буквой может стоять такой маленький значок в виде запятой (هـ). Он обозначает гласный «у» и называется «даммой».

Внимательно прослушайте!



أُذِنَ	أُخِذَ	أُدْبَ	أُرْبَ	أُمِرَ
حَسُنَ	كُبِرَ	ضَعُفَ	كَثُرَ	عَظُمَ
شُكِرَ	ذُكِرَ	حُشِرَ	غُلِبَ	جُمِعَ
وُضِعَ	وُضِفَ	وُرِدَ	وُرِثَ	وُجِدَ
رُسِلَ	صُحِفَ	نُزِلَ	تُلِثَ	خُلِقَ
يُصِفُ	يَرِدُ	يَقِفُ	يَلِدُ	يَجِدُ
يُطَافُ	يُقَالُ	تُشِيرُ	أُجِيبَ	يُعِيدُ

ХАРФ-МАД (ДОЛГИЙ ЗВУК)

Если буква «уау» не имеет огласовки, а предшествующая буква огласована даммой, то слог читается с долгим «уу». Продлеваем звучание на один «алиф», то есть такое количество времени, которое уйдет на поднятие одного пальца.

Такое продление в таджвиде называется «мад таби`и». Посмотрите на примеры.

Внимательно прослушайте!



أَعُوذُ	نَعُوذُ	أَقُولُ	يَكُونُ	يَقُولُ
نُوحُ	لُوطُ	هُودُ	رُوحُ	نُورُ

УРОК №5	СУКУН °
--------------------	----------------

Значок в форме кружочка, который стоит над буквой, в арабском языке называется «сукуном», он означает отсутствие гласного звука после согласного.

Внимательно прослушайте!



أَنَّ	لَنْ	لَمْ	كَيْ	إِذَنْ
إِنَّ	مِنْ	إِذِ	زِدْ	هُمْ
قُلْ	كُنْ	خُذْ	مُرْ	وَهُمْ

Внимательно прослушайте!



نِعْمَ	كَيْفَ	بَعْدَ	نَحْنُ	سَوْفَ
إِنْ يَقُلْ	إِنْ تَغْفِرْ	مَنْ مَاتَ	مَنْ صَامَ	قَدْ قَامَتْ
لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ يُولَدْ	وَلَمْ يَكُنْ	لَنْ يَعُودَ	لَمْ يَدْخُلْ
نَسْتَعِينُ	مُهْتَدُونَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ	وَجَدْتُمْ

УРОК №6

ШАДДА = ТАШДИД



Если над буквой стоит такой знак, то звук, обозначенный этой буквой, удваивается. Этот знак в арабском языке называется «шаддой».

Обратите внимание на следующие примеры.

Внимательно прослушайте!



رَبَّ	رَدَّ	دَلَّ	إِنَّ	أَنَّ
سَرَّ	فَرَّ	جَلَّ	مَدَّ	شَدَّ
حَدَّثَ	قَدَّرَ	سَبَّحَ	بَلَّغَ	عَلَّمَ

Внимательно прослушайте!



يُحَدِّثُ	يُقَدِّرُ	يُسَبِّحُ	يُبَلِّغُ	يُعَلِّمُ
أَيُّوبُ	قُدُّوسُ	قَيُّومُ	الْحَيُّ	الْحَقُّ
قَدَمْتُ	كُورَتُ	عَنِّي	إِنِّي	رَبِّي
عُرِفْتُمْ	يُفَرِّقُ	نُيَسِّرُ	يُكَذِّبُ	صَدَقْتُ

УРОК №7 (1)

ТАНУИН 1) Удвоенная фатха



Тануин – это окончание имени, состоящее из краткого гласного и звука «н». На письме над конечной буквой слова ставится удвоенная хараката в зависимости от падежа имени.

В винительном падеже пишется «удвоенная фатха» (ـَ), или же, как говорится на арабском языке, «фатхатан». Если такой знак стоит над твердыми согласными, то читаем как «ан», а если же над мягкими согласными, то читаем как «эн».

Внимательно прослушайте!



حَسَنًا	رَغَدًا	بَشْرًا	عَمَلًا	ثَمَنًا
كُتِبَا	نُزُلًا	عِلْمًا	كُفُؤًا	سُبُلًا

Примечание: В арабском языке после «удвоенной фатхи», которая ставится над конечной буквой пишется «алиф». Этот «алиф» употребляется для поддержки, и поэтому не читается. Такой «алиф» нельзя путать с «алифом» долготы слога.

Внимательно прослушайте!



عُلُوًّا	عَرَبِيًّا	حَقًّا	شَرًّا	جِدًّا
وَهَبًا	تَوَّابًا	أَوْتَادًا	أَشْتَاتًا	أَفْوَاجًا
هُودًا	بَصِيرًا	سَمِيعًا	كَبِيرًا	رُجُومًا
عُرْبًا	مُكْرَمًا	مُحْسِنًا	عَظِيمًا	رَحِيمًا
بَابًا	قَلَمًا	كِتَابًا	صَرَصَرًا	رُسُلًا

Примечание: Алиф поддержки, который идет после удвоенной фатхи, не пишется в двух случаях:

1-Если слово оканчивается на та-марбуту (ة), удвоенная фатха ставится над та-марбутой (ؤ). В этом случае при чтении Корана, если мы сделаем паузу на та-марбуте, то она не читается, а произносится как «х» (ه). При чтении без остановки та-марбута произносится как обычно. (Смотрите 28 стр.).

2-Если слово оканчивается на хамзу (ء), над предшествующей ей буквой стоит сукун, например: جَزَاءٌ - نِدَاءٌ

Часть 24-я
Сура 40

ГАФИР
Прощающий

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

1. Ха мим¹.

2. Ниспослание Книги от Аллаха Славного², Мудрого³.

3. Прощающего Прегрешения⁴ и Принимающего Покаяние⁵, Сильного в наказании⁶,⁷ Обладателя щедрот. Нет божества кроме Него⁸; к Нему - возвращение.⁹

سُورَةُ الْغَافِرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدُ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي

الْجَلَالِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ

УРОК №7 (2)

ТАНУИН 2) Удвоенная касра

Если под последней буквой ставится удвоенная огласовка касра (—), то мы читаем ее как «ыйн» с твердой согласной, и как «ин» с мягкой согласной. Этот знак называется «удвоенной касрой», на арабском - «касратан», и указывает на родительный падеж имени.



Внимательно прослушайте!

وَزْنٍ	لَهَبٍ	وَرْدٍ	وَرَقٍ	وَرَعٍ
حَاسِدٍ	كَاذِبٍ	فَاسِقٍ	غَاسِقٍ	وَاحِدٍ
قِيَامٍ	كِرَامٍ	جَوَابٍ	كَلَامٍ	سَلَامٍ
مَأْكُولٍ	كَعَصْفٍ	قُرَيْشٍ	سَجِيلٍ	تَضْلِيلٍ
كَبَدٍ	مَسَدٍ	يَوْمِئذٍ	مِنْ جُوعٍ	مَمْنُوعٍ
عَلِيٍّ	جَدٍّ	غَنِيٍّ	شَرٍّ	صَفٍّ
إِحْسَانٍ	إِيمَانٍ	إِسْلَامٍ	إِنْكَارٍ	إِمْكَانٍ

**УРОК
№7 (3)**

ТАНУИН
3) Удвоенная дамма

٢٨

Если над последней буквой слова стоят две запятые (ـً), то мы называем их «удвоенной даммой» или, как называется в арабском языке, «дамматан». Этот знак читается как «ун» и указывает на именительный падеж имени.

Внимательно прослушайте!



زَرَ	أُمُّ	أَرْضُ	أَبْدُ	أَزَلُ
كَاشَفُ	حَافِظُ	حَامِدُ	خَالِقُ	غَالِبُ
مِيزَانُ	فُرْقَانُ	غُفْرَانُ	رَزَاقُ	رَازِقُ
مَجِيدُ	حَمِيدُ	خَيْرُ	شَدِيدُ	شَهِيدُ
كِتَابُ	لِبَاسُ	مَتَاعُ	طَعَامُ	سَلَامُ
سِنَةٌ	قُدُّوسُ	وُجُوهُ	رَسُولُ	مُحَمَّدُ
✻	عَرَبِيُّ	عُلُوُّ	شِفَاءُ	أَدَاءُ

**УРОК
№8 (1)**

**МАД
(ПРОДЛЕНИЕ)**



Если такой знак (~) продления стоит над гласной буквой, то эта буква читается дольше. (мад удлиняет звучание на 2, 4, 5, 6 харакатов. Вы можете узнать из книг таджвида когда и насколько они тянутся).

Внимательно прослушайте!



جَاءَ	شَاءَ	سُوَاءَ	جِيَاءَ	أُولِيَاءَ
يَا أَيُّهَا	لَا أَعْبُدُ	إِذَا جَاءَ	أَبَاؤُكُمْ	أَبْنَاؤُكُمْ
دَابَّةٌ	كَافَّةٌ	الْحَاقَّةُ	مَلَكَةٌ	أُولَئِكَ
يَشَاءُ	شُهَدَاءُ	إِنَّا إِلَيْهِ	سَوَاءٌ	قَائِمَةٌ

**УРОК
№8 (2)**

**ВЕРТИКАЛЬНАЯ ПАЛОЧКА
(АЛИФ, КОТОРЫЙ НЕ ПИШЕТСЯ)**



Это маленькая вертикальная палочка в форме алифа, которая ставится над или под буквой. Если эта палочка стоит над буквой, то она означает удлинение краткого гласного «а» этой буквы, то есть продление на один алиф. А если эта палочка стоит под буквой, то этот гласный читается как «ии».

Внимательно прослушайте!



أَمِنْ	أَدَمَ	أَيَّاتُ	هَذَا	هَاهُنَا
--------	--------	----------	-------	----------

Внимательно прослушайте!



رَحْمَنٌ	قُرْآنٌ	لُقْمَنٌ	سَمَوَاتٌ	آتٍ
إِبْرَاهِيمَ	إِسْمَاعِيلُ	هَارُونَ	إِلَهُكُمْ	أَتَيْتُمْ
صَلَاةٌ	زَكَاةٌ	فَأَوَايَكُمْ	حَيَاةٌ	هَذَانِ

Примечание: Эта вертикальная палочка иногда не пишется, на ее месте ставится обычная фатха. Но тем не менее, лучше читать ее с продлением. Посмотрите на примеры.

هَذَا - هَذَانِ - أَدَمَ - لُقْمَنُ - سَمَوَاتٌ.

В некоторых формах алиф без хараката, который стоит после буквы «уау», не читается. Обратите внимание на следующие примеры.

Внимательно прослушайте!



قَالُوا	جَابُوا	كَانُوا	عَمِلُوا	جَلَسُوا
رَأَوْا	قَامُوا	خَلَوْا	وَارَحَمْنَا	وَاعْفِرْ لَنَا

УРОК
№9 (1)

АЛИФ И ХАМЗА

ا ء

Алиф и хамза, когда стоят отдельно, не читаются. Они читаются с помощью харакат, которые стоят над или под буквой. Напомним, что хамза в арабском письме считается знаком и часто пишется с теми же «вспомогательными» буквами алиф, уау, и йа. В произношении хамза представляет собой резкое смыкание голосовых связок на выходе, этот звук присутствует, когда мы произносим какую-либо гласную отдельно, например: «а», «о» и т.д.

Обратите внимание на нижеследующие виды написания хамзы.

أ إ إ ي ئ ي ؤ و ء

Если хамза имеет сукун, то тогда слово читается с резкой остановкой.
Например, بئسَ بئسَ

Обратите внимание на следующие примеры.

Внимательно прослушайте!



أَمْرٌ	أَخَذَ	قَرَأَ	يَقْرَأُ	مَأْمُرٌ
مَأْخُذٌ	قُرِئَ	قَارِئٌ	مُبْتَدِئٌ	مُسْتَهْزِئٌ
يُؤْمِنُ	مُؤْمِنٌ	مُؤَذِّنٌ	مُؤَلِّفٌ	بِئْسَ
بِئْرٌ	سَأَلَ	يَسْأَلُ	مَسْئُولٌ	شَاءَ
سَاءَ	جَاءَ	يَشَاءُ	مَسَاءٌ	شَيْءٌ
جِيءَ	يَجِيءُ	يُسِيءُ	شَيْءٌ	فِيءٌ
مِلءٌ	بُرءٌ	جُرءٌ	قِرَاءَةٌ	سُوءٌ
يَسُوءُ	وَضُوءٌ	قُرُوءٌ	مُرُوءَةٌ	*

НАПИСАНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ ХАМЗЫ

Хамза, которая пишется с помощью алифа, бывает двух видов: хамзатул-катъи (هَمْزَةُ الْقَطْع), «разделительная хамза» и хамзатул-уасл (هَمْزَةُ الْوَصْل) «соединительная хамза».

Первая, хамзатул-катъи (هَمْزَةُ الْقَطْع) – «разделительная хамза». Она обозначается значком похожим на головную часть буквы «айн» (ء). Если алиф имеет такую хамзу, то это означает, что алиф читается обязательно. Например,

إِنْ – أَنْ – أَقْرَبُ – أَعْلَمُ – أَبَدًا – إِذَا – إِلَهُ – إِسْحَاقُ – إِبْرَاهِيمُ

Вторая, хамзатул-уасл (هَمْزَةُ الْوَصْل) – «соединительная хамза». Значок уасла похож на уменьшенный начальный вариант буквы «сад» (ص). Такой значок ставится только над алифом (ا). Если слово начинается с такой соединительной хамзы, то при слитном чтении с предыдущим словом хамза не произносится. А если слово с соединительной хамзой (ا) стоит в начале фразы, то она произносится с соответствующими характеристиками.

1) Чтение соединительной хамзы с фатхой: если слово начинается с артикля «аль» (اَل), то читается с фатхой. Например:

اَلْعِقَابُ – اَلرَّحِيمُ – اَلْعَرْشُ – اَلْمَلَكُ – اَلرَّزَقُ – اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ и т.д.

2) Чтение соединительной хамзы с касрой:

1- В тексте Корана встречаются семь слов, которые имеют соединительную хамзу и читаются с касрой:

7	6	5	4	3	2	1
اُنْتِنِ	اَسْمِ	اَمْرَاتِ	اَتْنِنِ	اَمْرِئِ	اَبْنَةِ	اَبْنِ
اُنْتِنَا	اَسْمُهُ	اَمْرَاتَيْنِ		اَمْرُوْ	اَبْنَتِيْ	
اُنْتِيْ				اَمْرًا		

2- Ряд глаголов также читаются с касрой. Например:

اَهْبَطُوا – اَهْبَطُ – اَرْجِعُوا – اَرْجِعْ – اَذْهَبُوا – اَذْهَبْ – اَقْرَأْ и т.д.

3) Чтение соединительной хамзы с даммой: некоторые глаголы в повелительном наклонении читаются с даммой.

اَسْتَهْزِئْ – اَحْبَثْ – اَضْطَرْ – اَدْعُوْنِيْ – اَدْعُ – اَدْخُلُوا – اَسْجُدُوا и т.д.

УРОК №9 (2)

«ТА» МАРБУТА (Связанная «Та»)

ة = ة

В арабском языке «та» по написанию своему делится на «открытую та» (на арабском ت «та мафтуха») и на «связанную та» (ة «та марбута»).

Если открытая «та» («та мафтуха») является буквой и служит для словообразования, то «та марбута» является показателем женского рода. Обе они произносятся одинаково. Только «та марбута» пишется в конце слова. Если мы сделаем паузу при чтении слов с ة «та марбута» в конце, то произносим ее как «х» (ه). А если читаем без паузы то, «та марбута» произносится как «т» (ت).

Внимательно прослушайте!



При паузе	При полном чтении
حَلِيمَةٌ	حَلِيمَةٌ
سَلِيمَةٌ	سَلِيمَةٌ
شَرِيفَةٌ	شَرِيفَةٌ
نَعِيمَةٌ	نَعِيمَةٌ

При паузе	При полном чтении
عَزِيزَةٌ азизаһ	عَزِيزَةٌ азизатун
فَرِيدَةٌ	فَرِيدَةٌ
حَمِيدَةٌ	حَمِيدَةٌ
سَعِيدَةٌ	سَعِيدَةٌ
شَهِيدَةٌ	شَهِيدَةٌ
جَمِيلَةٌ	جَمِيلَةٌ

РАЗЛИЧИЕ В НАПИСАНИИ «ТА МАРБУТА» И «ТА МАФТУХА»

Внимательно прослушайте!



Как было сказано выше, «та марбута» является показателем женского рода. При образовании множественного числа таких имен женского рода «та марбута» заменяется окончанием - конечный алиф и «та мафтуха».

Таким образом мы образуем множественное число.

Посмотрите на эти примеры.

«ТА» МАФТУХА	«ТА» МАРБУТА
Имена женского рода множественного числа	Имена женского рода единственного числа
مَرَّاتٌ	مَرَّةٌ
كِرَّاتٌ	كِرَّةٌ
حُرَّاتٌ	حُرَّةٌ

УРОК №10 (1)

Артикль «Аль» ЛУННЫЕ (КАМАРИЯ) БУКВЫ

Определенное состояние имен в арабском языке обозначается артиклем «аль», который ставится перед именем и пишется с ним слитно. Все буквы в арабском языке делятся на две группы: камария (лунные) и шамсия (солнечные). Если слово начинается с лунной буквы, то лям артикля читается с сукуном, открыто и ясно.



Обратите внимание на следующие примеры, прослушайте и повторите их.

ЛУННЫЕ БУКВЫ (АЛЬ-ХУРУФ АЛЬ-КАМАРИЯ)					
Лунные буквы с артиклем «аль»		Лунные буквы в начале слова	Лунные буквы	Названия лунных букв	№
اَلْأَبُ	+ ال	أَبُ	أ	أَلِفٌ	1
اَلْبَابُ		بَابُ	ب	بَاءٌ	2
اَلْجَدُّ		جَدُّ	ج	جِيمٌ	3
اَلْحَالُ		حَالُ	ح	حَاءٌ	4
اَلْخَبِرُ		خَبِرُ	خ	خَاءٌ	5
اَلْعَنْبُ		عَنْبُ	ع	عَيْنٌ	6
اَلْعَدَاءُ		غَدَاءُ	غ	غَيْنٌ	7
اَلْفَصْلُ		فَصْلُ	ف	فَاءٌ	8
اَلْقَمَرُ		قَمَرُ	ق	قَافٌ	9
اَلْكِتَابُ		كِتَابُ	ك	كَافٌ	10
اَلْمَوْزُ		مَوْزُ	م	مِيمٌ	11
اَلْهَوَاءُ		هَوَاءُ	ه	هَاءٌ	12
اَلْوَاحِدُ		وَاحِدُ	و	وَائٌ	13
اَلْيَوْمُ		يَوْمُ	ي	يَاءٌ	14

УРОК №10 (2)

Артикль «АЛЬ» СОЛНЕЧНЫЕ (ШАМСИЯ) БУКВЫ

Если слово начинается с солнечной буквы, то лям артикля пишется, но не читается. А над солнечной (шамсия) буквой ставится шадда, и звук ее удваивается.

Внимательно прослушайте!



СОЛНЕЧНЫЕ БУКВЫ (АЛЬ-ХУРУФ АШ-ШАМСИЯ)					
Солнечные буквы с артиклем «аль»		Солнечные буквы в начале слова	Солнечные буквы	Названия солнечных букв	№
التَّرْكِيُّ	ال +	تَرْكِيٌّ	ت	تَاءٌ	1
الثَّوْبُ		ثَوْبٌ	ث	ثَاءٌ	2
الدَّرْسُ		دَرْسٌ	د	دَالٌ	3
الذِّكْرُ		ذِكْرٌ	ذ	ذَالٌ	4
الرَّابِعُ		رَابِعٌ	ر	رَاءٌ	5
الزَّوْجُ		زَوْجٌ	ز	زَاءٌ (زَايٌ)	6
السَّمَكُ		سَمَكٌ	س	سَيْنٌ	7
الشَّمْسُ		شَمْسٌ	ش	شَيْنٌ	8
الصُّورَةُ		صُورَةٌ	ص	صَادٌ	9
الضَّابِطُ		ضَابِطٌ	ض	ضَادٌ	10
الطَّعَامُ		طَعَامٌ	ط	طَاءٌ	11
الظُّرُوفُ		ظُرُوفٌ	ظ	ظَاءٌ	12
الَلَّيْلُ		لَيْلٌ	ل	لَامٌ	13
النَّوْمُ		نَوْمٌ	ن	نُونٌ	14

Прослушайте внимательно следующие примеры
и повторите их.



الْبَاقِي، الْجَنَّةُ، الْحَجُّ، الْخَالِقُ، الْعَلِيمُ، الْغَنِيُّ، الْفَتَّاحُ، الْقَمَرُ، الْكَرِيمُ،
الْمَلِكُ، الْوُدُودُ، الْهُدَى، الْيَوْمُ، التَّائِبُونَ، الثَّوَابُ، الدِّينُ، الذَّاكِرُونَ،
النَّاسُ، الرَّحْمَنُ، الزَّكَاةُ، السَّارِقُ، الشَّمْسُ، الصَّلَاةُ، الضَّالِّينَ،
الطَّيِّبَاتُ، الظَّاهِرُ، اللَّيْلُ.

УРОК №11

ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ НА СХОДНЫЕ ЗВУКИ

Упражнение №1

Произношение «Хамзы» и «Айн»

Внимательно прослушайте!



ع	أ	ع	أ	ع	أ
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
جَاءَ	جَاءَ	يَعْمُرُ	يَأْمُرُ	عَلِيمٌ	أَلِيمٌ
أَجْزَعُ	أَجْزَأُ	وَعَدَ	وَأَدَ	عَتَتْ	أَتَتْ
أَجْزَاعُ	أَجْزَاءُ	يَعُودُهُ	يُؤَدُّهُ	عَرْضُهَا	أَرْضُهَا
إِرْجَاعُ	إِرْجَاءُ	سَعَلَ	سَأَلَ	عَسِيرٌ	أَسِيرٌ
جَزَعُ	جَزَأُ	تَعْلَمُونَ	تَأْلَمُونَ	عَتَوْا	أَتَوْا
يَقْرَعُ	يَقْرَأُ	سُعَالَ	سُؤَالَ	عَلَمٌ	أَلَمٌ

Упражнение №2

Произношение «Ха» и «Ха»

Внимательно прослушайте!



ح	هـ	ح	هـ	ح	هـ
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
فَارِحٌ	فَارِهٌ	يَحْبِطُ	يَهْبِطُ	حَوَى	هَوَى
شَبَحَ	شَبَهَ	سَاحِرٌ	سَاهِرٌ	حَرِيرٌ	هَرِيرٌ
أَبَاحَ	أَبَاهُ	أَحَلَّ	أَهْلَ	حَادَ	هَادَ
لَاحَ	لَاهُ	مَحْجُورٌ	مَهْجُورٌ	حَمْزَةٌ	هَمْزَةٌ
بَلَحَ	بَلَهُ	نَاحِيَةٌ	نَاهِيَةٌ	حَمِيمٌ	هَمِيمٌ
صَحَّ	صَهُ	كَاحِلٌ	كَاهِلٌ	حَرَمٌ	هَرَمٌ

Упражнение №3

Произношение «Кяф» и «Ха»

Внимательно прослушайте!



خ	ك	خ	ك	خ	ك
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
فَخَّ	فَكَ	نَخِرَةٌ	نَكِرَةٌ	خَرَّ	كَرَّ
مَسَخَ	مَسَكَ	مَخَرَ	مَكَرَ	خَبِيرٌ	كَبِيرٌ
سَاخَ	سَاكَ	فَخَاكَ	فَكَكَ	خُسُوفٌ	كُسُوفٌ
مَسْلُوخٌ	مَسْلُوكٌ	نَخِيرٌ	نَكِيرٌ	خَانَ	كَانَ
نَسَخَ	نَسَكَ	مُخْرَمٌ	مُكْرَمٌ	خَاوِيَةٌ	كَאוِيَةٌ

Упражнение №4

Произношение «Кяф» и «Каф»

Внимательно прослушайте!



ك	ق	ك	ق	ك	ق
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
حَكَّ	حَقَّ	أَكْبَرُ	أَقْبَرُ	كَدَرَ	قَدَرَ
بَرَكَ	بَرَقَ	رِكَابُ	رِقَابُ	كَذْحًا	قَذْحًا
سَلَكَ	سَلَقَ	نَكِيرٌ	نَقِيرٌ	كَالُوا	قَالُوا
مُشْرِكٌ	مُشْرِقٌ	تَكْدِيرًا	تَقْدِيرًا	كَلَّمَ	قَلَّمَ
فَلَكٌ	فَلَقٌ	اِكْتَنَى	اِقْتَنَى	كُلُّ	قُلُّ

Упражнение №5

Произношение «Та» и «Тя»

Внимательно прослушайте!



ت	ط	ت	ط	ت	ط
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
قَتَّ	قَنَطَ	أَعْتَى	أَعْطَى	تَابَ	طَابَ
مَتَّ	مَاطَ	اسْتَتَابَ	اسْتَطَابَ	تَلَّ	طَلَّ
يُمِيتُ	يُمِيطُ	أَوْتَارُ	أَوْطَارُ	تَاءٌ	طَاءٌ
قَتُّ	قَطُّ	نُتِفَةٌ	نُطِفَةٌ	تَامَةٌ	طَامَةٌ

Упражнение №6

Произношение «Син» и «Са»

Внимательно прослушайте!



ث	س	ث	س	ث	س
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
حَدَّثَ	حَدَسَ	دَثَّارٌ	دَسَارٌ	ثَارَ	سَارَ
جَثَّ	جَسَّ	كَثَبَ	كَسَبَ	ثَانِيَةٌ	سَانِيَةٌ
رَفَثَ	رَفَسَ	مَأْثُورٌ	مَأْسُورٌ	ثَوْرَةٌ	سَوْرَةٌ
عَابَثَ	عَابَسَ	نَثَرٌ	نَسَرٌ	ثَنَاءٌ	سَنَاءٌ
الرَّثَّ	الرَّسَّ	أَثَرِي	أَسْرِي	ثَابَ	سَابَ

Упражнение №7

Произношение «Син» и «Сад»

Внимательно прослушайте!



ص	س	ص	س	ص	س
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
حَرَصَ	حَرَسَ	أَحْصَنَتْ	أَحْسَنَتْ	صَبَحَ	سَبَحَ
خَمِصَ	خَمِيسَ	يُصْحَبُونَ	يُسْحَبُونَ	صُورَ	سُورَ
دُرُوصَ	دُرُوسَ	أَصْرُوا	أَسْرُوا	صَالِحَ	سَالِحَ
قَارِصَ	قَارِسَ	عَصَى	عَسَى	صَدِيدَ	سَدِيدَ
نَكَصَ	نَكَسَ	الصَّالِحَاتُ	السَّالِحَاتُ	صَدًّا	سَدًّا

Упражнение №8

Произношение «Даль» и «Дад»

Внимательно прослушайте!



ض	د	ض	د	ض	د
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
بَعْضَ	بَعْدَ	نَضَبَ	نَدَبَ	ضَالِّينَ	دَالِّينَ
مَرِيضٌ	مَرِيدٌ	نَضَرَ	نَدَرَ	ضَرَّ	دَرَّ
رَفَضَ	رَفَدَ	مَضَى	مَدَى	ضَلَّ	دَلَّ
قُرُوضٌ	قُرُودٌ	نَضَّتْ	نَدَّتْ	ضَارٌّ	دَارٌّ
فَرَضَ	فَرَدَ	بِضْعَةٍ	بِدْعَةٍ	ضَلَالٌ	دَلَالٌ

Упражнение №9

Произношение «Дад» и «За»

Внимательно прослушайте!



ظ	ض	ظ	ض	ظ	ض
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
غَاظَ	غَاضَ	نَاطِرَةٌ	نَاضِرَةٌ	ظَنَّ	ضَنَّ
قَرَّظَ	قَرَضَ	نَظِيرٌ	نَضِيرٌ	ظَنِينٌ	ضَنِينٌ
حَاظَ	حَاضَ	حَنْظَلَةٌ	حَنْضَلَةٌ	ظَلَّ	ضَلَّ
حَظٌّ	حَضٌّ	نَظَرَ	نَضَرَ	ظَفَرَ	ضَفَرَ
أَرَّظَ	أَرَضَ	مَظَرَّةٌ	مَضَرَّةٌ	ظَالَ	ضَالَ

Упражнение №10

Произношение «Заль» и «За»

Внимательно прослушайте!



ظ	ذ	ظ	ذ	ظ	ذ
В конце слова		В середине слова		В начале слова	
شَظَّ	شَذَّ	نَظِيرٌ	نَذِيرٌ	ظَلَا	ذَلَا
لَظَّ	لَذَّ	نَظَرَ	نَذَرَ	ظَمَاءٌ	ذَمَاءٌ
فَظَّ	فَذَّ	سَنَنْظُرُ	سَنَنْذُرُ	ظَافَ	ذَافَ
بَظَّ	بَذَّ	تَظْلِيلٌ	تَذْلِيلٌ	ظَلَّ	ذَلَّ
حَنِيطٌ	حَنِذٌ	مُنْظَرِينَ	مُنْذَرِينَ	ظَرَّ	ذَرَّ

УРОК №12 (1)

МЕСТОИМЕНИЯ (В мужском и женском роде)

صِيغَةُ الْمَوْثُوثِ

В женском роде

Множественное число		Единственное число	
Мы	نَحْنُ	Я	أَنَا
Вы	أَنْتُنَّ	Ты	أَنْتِ
Они	هُنَّ	Она	هِيَ

صِيغَةُ الْمَذَكَّرِ

В мужском роде

Множественное число		Единственное число	
Мы	نَحْنُ	Я	أَنَا
Вы	أَنْتُمْ	Ты	أَنْتَ
Они	هُمْ	Он	هُوَ

СЛОВАРЬ

Имена прилагательные женского рода

Имена прилагательные мужского рода

Множественное число		Единственное число		Множественное число		Единственное число	
Взрослые, Большие	كَبِيرَاتٌ	Большая	كَبِيرَةٌ	Взрослые, Большие	كِبَارٌ	Большой	كَبِيرٌ
Маленькие	صَغِيرَاتٌ	Маленькая	صَغِيرَةٌ	Маленькие	صَغَارٌ	Маленький	صَغِيرٌ
Длинные, Высокие	طَوِيلَاتٌ	Длинная, Высокая	طَوِيلَةٌ	Длинные, Высокие	طَوَالٌ	Длинный, Высокий	طَوِيلٌ
Короткие	قَصِيرَاتٌ	Короткая	قَصِيرَةٌ	Короткие	قَصَارٌ	Короткий	قَصِيرٌ

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

мужского и женского родов

	Местоимения для указания на близкие предметы		Местоимения для указания на дальние предметы	
	ж.р.	м.р.	ж.р.	м.р.
Ед.ч.	эта هَذِهِ	этот هَذَا	та تِلْكَ	тот ذَلِكَ
Дв.ч.	эти هَٰئَانِ (две)	эти هَٰذَانِ (две)	те تَٰئِكَ (две)	те ذَٰئِكَ (две)
Мн.ч.	эти هَٰؤُلَاءِ		те أُولَٰئِكَ	

Словарь

Мн.ч.		Ед.ч.	
Богатые	أَغْنِيَاءُ	Богатый	غَنِيٌّ
Бедные	فُقَرَاءُ	Бедный	فَقِيرٌ
Мужчины	رِجَالٌ	Мужчина	رَجُلٌ
Женщины	نِسَاءُ	Женщина	إِمْرَأَةٌ

**УРОК
№12 (2)**

**ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ,
ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ЦВЕТА**

Значение	Мн. ч.	Женского рода	Мужского рода
Белый	بَيْضٌ	بَيْضَاءُ	أَبْيَضٌ
Черный	سُودٌ	سَوْدَاءُ	أَسْوَدٌ
Красный	حُمْرٌ	حَمْرَاءُ	أَحْمَرٌ
Желтый	صُفْرٌ	صَفْرَاءُ	أَصْفَرٌ
Зеленый	خَضِرٌ	خَضْرَاءُ	أَخْضَرٌ
Синий	زُرْقٌ	زَرْقَاءُ	أَزْرَقٌ

**УРОК
№13 (1)**

СЛОВАРЬ

Мн. ч.		Ед. ч.	
Люди	أُنَاسٌ (النَّاسُ)	Человек	إِنْسَانٌ
Старцы, шейхи	شُيُوخٌ	Старец, шейх	شَيْخٌ
Старые женщины	عَجَائِزٌ	Старуха	عَجُوزٌ
Юноши	شُبَّانٌ	Юноша	شَابٌ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Мальчики, юноши	صِبْيَانٌ	Мальчик, юноша	صَبِيٌّ
Дети	أَوْلَادٌ	Ребенок	وَلَدٌ
Служащие	خُدَّامٌ	Служащий	خَادِمٌ
Ученые	عُلَمَاءٌ	Ученый	عَالِمٌ
Необразованные	جُهَلَاءٌ	Необразованный	جَاهِلٌ
Девушки	شَابَّاتٌ	Девушка	شَابَّةٌ
Девочки	صَبِيَّاتٌ	Девочка	صَبِيَّةٌ
Служанки	خَادِمَاتٌ	Служанка	خَادِمَةٌ

УРОК №13 (2)

СЛОВАРЬ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Отцы	آبَاءٌ	Отец	أَبٌ
Матери, мамы	أُمَّهَاتٌ	Мать, мама	أُمٌّ
Сыновья	أَبْنَاءٌ	Сын	ابْنٌ
Дочери	بَنَاتٌ	Дочь	ابْنَةٌ
Братья	إِخْوَةٌ	Брат	أَخٌ
Сестры	أَخَوَاتٌ	Сестра	أَخْتٌ
Дедушки	أَجْدَادٌ	Дедушка	جَدٌّ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Бабушки	جَدَّاتٌ	Бабушка	جَدَّةٌ
Мужья (женихи)	أَزْوَاجٌ	Муж	زَوْجٌ
Жены	زَوَّجَاتٌ	Жена	زَوْجَةٌ
Зятья	أَخْتَنَانِ	Зять	خَتَنٌ
Снохи	كَنَنَاتٌ	Сноха	كَنْنَةٌ

**УРОК
№13 (3)**

СЛОВАРЬ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Преподаватели	أَسَاتِذَةٌ	Преподаватель	أُسْتَاذٌ
Ученики	تَلَامِيذٌ	Ученик	تَلْمِيذٌ
Врачи	أَطِبَّاءٌ	Врач	طَبِيبٌ
Торговцы	تُجَّارٌ	Торговец	تَاجِرٌ
Изготовители	صَنَعَةٌ	Изготовитель	صَانِعٌ
Мастера	مَهَرَةٌ	Мастер	مَاهِرٌ
Праведные	صُلَحَاءٌ	Праведный	صَالِحٌ
Щедрые	أَسْخِيَاءٌ	Щедрый	سَخِيٌّ
Жадные	بُخْلَاءٌ	Жадный	بَخِيلٌ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Справедливые	عُدُولٌ	Справедливый	عَادِلٌ
Угнетатели	ظَلَمَةٌ	Угнетатель	ظَالِمٌ
Дом.прислуги	فَرَّاشُونَ	Дом.прислуга	فَرَّاشٌ
Грузчики	حَمَّالُونَ	Грузчик	حَمَّالٌ
Крестьяне	فَلَاحُونَ	Крестьянин	فَلَّاحٌ
Моряки	مَلَّاحُونَ	Моряк	مَلَّاحٌ

**УРОК
№13 (4)**

СЛОВАРЬ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Имамы	أَئِمَّةٌ	Имам	إِمَامٌ
Учителя	مُعَلِّمُونَ	Учитель	مُعَلِّمٌ
Преподаватели	مُدَرِّسُونَ	Преподаватель	مُدَرِّسٌ
Муаззины	مُؤَذِّنُونَ	Муаззин	مُؤَذِّنٌ
Горделивые	مُتَكَبِّرُونَ	Горделивый	مُتَكَبِّرٌ
Простые	مُتَوَاضِعُونَ	Простой	مُتَوَاضِعٌ
Радостные	مَسْرُورُونَ	Радостный	مَسْرُورٌ
Грустные	مَحْزُونُونَ	Грустный	مَحْزُونٌ
Усердные	مُجْتَهِدُونَ	Усердный	مُجْتَهِدٌ
Лентяи	كُسَالَى	Лентяй	كُسْلَانٌ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Правдивые	صَادِقُونَ	Правдивый	صَادِقٌ
Обманщики, Лжецы	كَاذِبُونَ	Обманщик, Лжец	كَاذِبٌ
Разумные	عُقَلَاءُ	Разумный	عَاقِلٌ
Глупые	سُفَهَاءُ	Глупый	سَفِيهٌ
Умные	أَذْكِيَاءُ	Умный	ذَكِيٌّ
Полные, Толстые	سِمَانٌ	Полный, Толстый	سَمِينٌ

**УРОК
№13 (5)**

СЛОВАРЬ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Тонкие, Худые	نَحَافٌ	Худой	نَحِيفٌ
Сильные	أَقْوِيَاءُ	Сильный	قَوِيٌّ
Слабые	ضُعَفَاءُ	Слабый	ضَعِيفٌ
Здоровые	أَصِحَّاءُ	Здоровый	صَحِيحٌ
Больные	مَرَضَى	Больной	مَرِيضٌ
Друзья	أَصْدِقَاءُ	Друг	صَدِيقٌ
Враги	أَعْدَاءُ	Враг	عَدُوٌّ
Соседи	جِيرَانٌ	Сосед	جَارٌ
Портные	خَيَّاطُونَ	Портной	خَيَّاطٌ

Мн.ч.		Ед.ч.	
Мастера по дереву	نَجَّارُونَ	Мастер по дереву	نَجَّارٌ
Мастера по железу	حَدَّادُونَ	Мастер по железу	حَدَّادٌ
Пекари	خَبَّازُونَ	Пекарь	خَبَّازٌ
Мясники	قَصَّابُونَ	Мясник	قَصَّابٌ

**УРОК
№14 (1)**

**ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ
(КОЛИЧЕСТВЕННОЕ)**

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ		ЦИФРЫ	
для ж/р.	для м/р.		
وَاحِدَةٌ	وَاحِدٌ	1	١
اِثْنَانِ	اِثْنَانِ	2	٢
ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثٌ	3	٣
أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ	4	٤
خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	5	٥
سِتَّةٌ	سِتٌّ	6	٦
سَبْعَةٌ	سَبْعٌ	7	٧
ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانٌ	8	٨
تِسْعَةٌ	تِسْعٌ	9	٩
عَشْرَةٌ	عَشْرٌ	10	١٠
إِحْدَى عَشْرَةَ	أَحَدَ عَشَرَ	11	١١
اِثْنَا عَشْرَةَ	اِثْنَا عَشَرَ	12	١٢
ثَلَاثَ عَشْرَةَ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	13	١٣
أَرْبَعَ عَشْرَةَ	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	14	١٤
خَمْسَ عَشْرَةَ	خَمْسَةَ عَشَرَ	15	١٥
سِتَّ عَشْرَةَ	سِتَّةَ عَشَرَ	16	١٦

ж.р.	м.р.	ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ	
سَبْعَ عَشْرَةَ	سَبْعَةَ عَشَرَ	17	١٧
ثَمَانِي عَشْرَةَ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	18	١٨
تِسْعَ عَشْرَةَ	تِسْعَةَ عَشَرَ	19	١٩
عِشْرُونَ	عِشْرُونَ	20	٢٠
ثَلَاثُونَ	ثَلَاثُونَ	30	٣٠
أَرْبَعُونَ	أَرْبَعُونَ	40	٤٠
خَمْسُونَ	خَمْسُونَ	50	٥٠
سِتُونَ	سِتُونَ	60	٦٠
سَبْعُونَ	سَبْعُونَ	70	٧٠
ثَمَانُونَ	ثَمَانُونَ	80	٨٠
تِسْعُونَ	تِسْعُونَ	90	٩٠
مِائَةٌ = مِئَةٌ	مِائَةٌ = مِئَةٌ	100	١٠٠
مِائَتَانِ	مِئَتَانِ	200	٢٠٠
ثَلَاثُمِائَةٍ	ثَلَاثُمِائَةٍ	300	٣٠٠
أَرْبَعُمِائَةٍ	أَرْبَعُمِائَةٍ	400	٤٠٠
خَمْسُمِائَةٍ	خَمْسُمِائَةٍ	500	٥٠٠
سِتُّمِائَةٍ	سِتُّمِائَةٍ	600	٦٠٠
سَبْعُمِائَةٍ	سَبْعُمِائَةٍ	700	٧٠٠
ثَمَانِمِائَةٍ	ثَمَانِمِائَةٍ	800	٨٠٠
تِسْعُمِائَةٍ	تِسْعُمِائَةٍ	900	٩٠٠
أَلْفٌ	أَلْفٌ	1000	١٠٠٠
مِلْيُون	مِلْيُون	١ ٠٠٠ ٠٠٠	
		1 000 000	
مِلْيَار	مِلْيَار	١ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠	
		1 000 000 000	

УРОК №14 (2)

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (ПОРЯДКОВОЕ)

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ		ЦИФРЫ	
для ж/р.	для м/р.		
أُولَى	أَوَّلُ	1	١
ثَانِيَّةٌ	ثَانٍ	2	٢
ثَالِثَةٌ	ثَالِثٌ	3	٣
رَابِعَةٌ	رَابِعٌ	4	٤
خَامِسَةٌ	خَامِسٌ	5	٥
سَادِسَةٌ	سَادِسٌ	6	٦
سَابِعَةٌ	سَابِعٌ	7	٧
ثَامِنَةٌ	ثَامِنٌ	8	٨
تَاسِعَةٌ	تَاسِعٌ	9	٩
عَاشِرَةٌ	عَاشِرٌ	10	١٠
حَادِيَّةَ عَشْرَةٍ	حَادِي عَشَرَ	11	١١
ثَانِيَّةَ عَشْرَةٍ	ثَانِي عَشَرَ	12	١٢
ثَالِثَةَ عَشْرَةٍ	ثَالِثَ عَشَرَ	13	١٣
رَابِعَةَ عَشْرَةٍ	رَابِعَ عَشَرَ	14	١٤
خَامِسَةَ عَشْرَةٍ	خَامِسَ عَشَرَ	15	١٥
سَادِسَةَ عَشْرَةٍ	سَادِسَ عَشَرَ	16	١٦
سَابِعَةَ عَشْرَةٍ	سَابِعَ عَشَرَ	17	١٧
ثَامِنَةَ عَشْرَةٍ	ثَامِنَ عَشَرَ	18	١٨
تَاسِعَةَ عَشْرَةٍ	تَاسِعَ عَشَرَ	19	١٩
عِشْرُونَ	عِشْرُونَ	20	٢٠
مِائَةٌ = مِئَةٌ	مِائَةٌ = مِئَةٌ	100	١٠٠